有數千項引人入勝之貨品陳列眼前！

謹請入口商及各界人士蒞臨參觀選購，貨品包括工藝品，家庭陳設，輕工業產品，紡織品，食品藥物，化學原料，體育用具，書籍，禮品，袖珍小型船，甚至水電站模型亦有。林林總總，不一而足。

此外尚有珠寶首飾，單車，皮毛帽，工藝家在場示範各種工藝例如製綠花，總之貨品繁多，未能盡錄。

Northlands AgriCom 做開往中國之大門！

請即在你的日曆記下

上述兩件大事將在點間頓諾夫蘭之新 AgriCom 舉行，以慶祝該廳大展覽場地之開幕典禮。AgriCom 有超過廿五万平方尺之有蓋展覽場地，為加拿大西部有蓋展覽場地之最大者。展覽人士需用場地面積大小隨意。

The Great Trade Show of China
AND CULTURAL EXHIBITION

APRIL 14 to MAY 5, 1984

亦請觀看中國大雜技團

在加西得觀看此種令人難以置信之雜技表演，此為你的僅有機會。

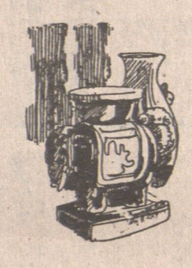
金色圓球中之廣州飛輪，以及十多個其他嶄新而令人迷惑場面，為中國以外任何地方所未曾見。此為全新之雜技團，電單車及單車均備，比一九八二年在點間頓及各加國城市演出破票房紀錄時更為突出。

將一共演出廿五場，為最佳之家庭娛樂

探求中國之奇跡！

請計劃參觀中華人民共和國在中國國外舉辦前所未有之最大商業陳列及文化展覽會。

點間頓為北美洲之唯城市，有此令人難以置信之中國出口技術及產品展覽櫥窗。



欲知詳情，請與下列接洽

For further information contact:
Colin Le Rougetel
or Howard Crosley
Edmonton Northlands,
Box 1480, Edmonton, Alberta,
Canada T5J 2N5
Telephone: (403) 471-7210

NORTHLANDS AgriCom 'Opens the doors!'

香港市場批發　九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7
溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840

總經銷

「公仔」魚丸・蝦丸・墨魚丸・潮州魚丸・蝦丸・墨魚丸・「好味」春卷皮 TCC泰國椰奶 泰國「鳳標」香米 糯米・「統一」肉碎麵「味味」香菇麵「味味」沙茶麵「青龍」蝦子麵・蛋麵「群象」馬仔 美國合桃酥「好美麗」各款罐頭 廣西省各款補藥酒 吉林人參露酒

FRESH AIR TOUR 輕歌喚早晨旅遊團

電話：669-5140（馬田叔叔始創）

正牌

溫哥華，片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T6（即第一影音舖內）

★ 日本，台灣 環島，香港觀光團
出發日期：五月31日・ 費用：$ 1008元至$1418元
東京三日兩晚：暢遊東京所有名勝地區，晚上還去參觀歌舞表演。
台灣六日五晚：環遊台北，台南，台中，高雄，著名旅遊勝地與台灣的各類出品，晚上參觀台北最大的夜總會及嘗試蒙古烤肉，台灣種植的各類水菓，真是其味無窮，大家一齊去歡渡美好假期。
包括費用：所有機場稅，一日三餐，一流酒店，入場觀光費，來回機票（一年期）。

★ 迪斯尼樂園、三藩市、李耀、拉斯維加斯十日遊
出發日期：五月十九日・ 費用：$ 328 至$ 478元

★ 西雅圖中國七千年古物展覽會一日遊
出發日期：逢星期六起程・ 費用：每位收 $ 26元

小杯公海鮮酒家
SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT

地址：溫哥華金比街3106號（夾15街）3106 Camble St., Vancouver
電話：874-5251, 874-5252

特價酬賓席
每席特價一百三十八元

芝蔴手撕鷄
蟹肉燕窩翅
京都片皮鴨
椒鹽焗鶴鶉
海參鮮鮑片
清蒸大石班
茄汁鷄絲飯
脯魚干燒伊麪
甜品

弍大熱葷
羌冲焗龍蝦
九菜花象拔

由名廚吳酒恩師傅主理，有寬大停車場，歡迎訂座。
營業時間：上午十一時至下午三時，下午五時至晚上十時（由四月一日起，逢星期一休息）

Pan-Pacific Travel 天寶旅行社 EXECUTIVE TRAVEL

166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321

外埠電話：(800) 663-1188

1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號（商場內）
688-2311

＊代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
＊國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
＊中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
＊日本渡假遊（不包機票、雙人房計）：
本州八天遊 遍遊東京、京都、大阪、、奈良、名古屋、箱根$530.
＊東京狄士尼三天遊$99. 六天遊$450
＊大阪、京都購物三天遊$109.
＊香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1199起

八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2.950起
＊遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林等
出發日期：4月29. 7月8日. 9月16日. 10月14日.
＊遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期：5月10日・6月28日・8月2日
＊遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：6月10日・8月5日
＊遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林、廣州等
出發日期：4月7日. 6月2日. 7月28日. 9月1日. 10月27日.

中興貿易公司
CHUNG HING CO., LTD.

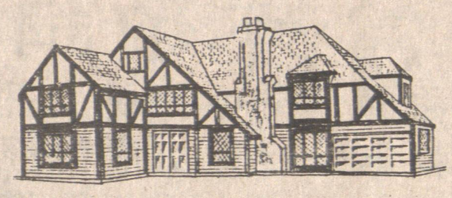
特別推薦 新德成蛋卷 又到上市

快捷當 外埠批發 歡迎購買 一應全備 酒樓茶莊 海味雜貨 京都甜品 遠東洋貨 華僑用品 祥瑞行 南北雜貨 粵港特產 鼓樂隊 冠軍獎 專營辦理

719 POWELL ST., VAN. (604)251-3551, 254-7420

PECO 比高建築公司 CONSTRUCTION

＊＊＊＊
代理買賣 設計新顆 專業人材 十年經驗



常有現成新屋位於列治文區
歡迎諮詢
274-6068
請留電話
陳永堯君
Peter Chan

地產物業 專材料上乘 信譽卓著

有地起屋 請揑比高
買地起屋 請揑比高
買屋賣屋 請揑比高

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST COMPANY

電話：(604) 685-3935
地址：華埠片打東街130號

儲蓄投資 最佳選擇

●日日計息，按月付息，存款額不限
●存款額低於三千元，利息目前爲六厘半
●存款額多於三千元者，利息多加¼厘
●存款超過五百元，支票提款手續費全免
●存款少於五百元，支票提款每次只收廿五仙
●免費代印私人支票
●存戶可選擇存摺方式或月結單

＊RATES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

華埠分行：經理：張鑑釗

Mitzie's Restaurant

美斯大餐廳
地址：片打東街179號，電話：688-1751

本餐廳重金禮聘
香港(Hong Kong Hotel) 名廚黃志榮主理（香港大酒店）

全新餐款
＊車厘子會鷄胸
＊菲律賓牛柳

精益求精
＊莧菜焗三文魚
＊印尼炒飯

中午特價午餐
＊咖喱牛肉飛碟，鷄肉飛碟
＊羅賓三文治

春季酬賓 一律九折優待
由三月十六日起至三月卅一日止

＊冷飲紅豆冰 全日供應

＊週日由上午十時至午夜十二時 ＊週一至四由上午九時至午夜十二時
＊週五、六由上午十時至零晨一時（七天營業）
晚間五時後惠顧十五元以上「免費泊車」（舖後下層停車場）

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111

保證：
車身修理 工作妥當
材料最佳 手工最好
價錢實惠 絕不取巧
歡迎比較

實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油，能保證質量及工作妥當，極受各界顧客愛戴。

爲酬謝顧客 不論大小ICBC 或私人工作一律八折優待（贈送現金支票）有經驗專人代填ICBC及有免費車借用。